

Manual de instrucciones original

San.iQ one / San.iQ cut / San.iQ cut V



HOMA
PUMPEN MIT SYSTEM

Índice de contenidos

1. Aspectos generales	03
1.1. Declaración de conformidad	03
1.2. Prólogo	04
1.3. Uso previsto por el fabricante	04
1.4. Derechos de autor	04
1.5. Condiciones de la garantía	04
2. Seguridad	05
2.1. Disposiciones e instrucciones de seguridad	05
2.2. Directivas y marcado CE aplicados	05
2.3. Instrucciones generales de seguridad	05
2.4. Operarios	06
2.5. Trabajos eléctricos.....	06
2.6. Comportamiento durante el funcionamiento	06
2.7. Dispositivos de seguridad y control.....	06
2.8. Sustancias a bombear	07
2.9. Presión acústica.....	07
3. Descripción general	07
3.1. Uso.....	07
3.2. Tipos de uso.....	07
3.3. Estructura	07
4. Embalaje, transporte y almacenaje	10
4.1. Entrega.....	10
4.2. Transportes	10
4.3. Almacenaje	10
4.4. Devoluciones	10
5. Instalación y puesta en marcha	10
5.1 Generalidades.....	10
5.2 Instalación.....	10
5.3. Sistema eléctrico	14
5.4. Puesta en servicio.....	14
6. Mantenimiento	15
6.1. Aspectos generales.....	15
6.2. Intervalos de mantenimiento.....	15
6.3. Tareas de mantenimiento.....	15
7. Localización y resolución de averías	15
8. Declaración de contaminación	17

1. Aspectos generales

1.1. Declaración de conformidad

Declaración de conformidad UE con arreglo a la Directiva 2006/42/CE sobre máquinas, anexo II, parte 1 A

Nombre y dirección del fabricante:

HOMA Pumpenfabrik GmbH
Industriestraße 1
53819 Neunkirchen - Seelscheid

Por la presente declaramos que el/la

San.iQ one

cumple con las siguientes normas pertinentes:

Directiva 2006/42/CE sobre máquinas
Reglamento 305/2011/CE sobre productos de construcción

Normas armonizadas aplicadas cuyas referencias se han publicado en el Boletín Oficial de la UE:

DIN EN 12050-2	Plantas elevadoras de aguas residuales para edificios e instalaciones. Principios de construcción y ensayo - Parte 2: Plantas elevadoras de aguas residuales que no contienen materias fecales
----------------	--

Responsable de la compilación de la documentación técnica

Hans Hoffmann
Director General
HOMA Pumpenfabrik GmbH

Esta declaración de conformidad CE ha sido emitida en:

Oberheister, 07/09/2023



Hans Hoffmann
Director General
HOMA Pumpenfabrik GmbH

1.1. Declaración de conformidad

Declaración de conformidad UE con arreglo a la Directiva 2006/42/CE sobre máquinas, anexo II, parte 1 A

Nombre y dirección del fabricante:

HOMA Pumpenfabrik GmbH
Industriestraße 1
53819 Neunkirchen - Seelscheid

Por la presente declaramos que el/la

San.iQ cut
San.iQ cut V

cumple con las siguientes normas pertinentes:

Directiva 2006/42/CE sobre máquinas
Reglamento 305/2011/CE sobre productos de construcción

Normas armonizadas aplicadas cuyas referencias se han publicado en el Boletín Oficial de la UE

DIN EN 12050-3	Plantas elevadoras de aguas residuales para aplicaciones limitadas
----------------	--

Responsable de la compilación de la documentación técnica

Hans Hoffmann
Director General
HOMA Pumpenfabrik GmbH

Esta declaración de conformidad CE ha sido emitida en:

Oberheister, 27/01/2020



Hans Hoffmann
Director General
HOMA Pumpenfabrik GmbH

1.2. Prólogo

Estimado/a cliente,

Nos complace que haya elegido un producto de HOMA Pumpenfabrik GmbH. El producto que usted ha adquirido ha sido fabricado y probado de acuerdo con el estado actual de la técnica. Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones de operación antes de poner en marcha el equipo. Esta es la única manera de garantizarle un uso seguro y económico del producto.

Estas instrucciones de operación contienen toda la información necesaria sobre el producto para garantizarle un uso correcto y eficaz. También encontrará información sobre cómo identificar los peligros a tiempo, reducir los costes de reparación y el tiempo de inactividad, y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Antes de la puesta en marcha, se deberán cumplir todas las normas de seguridad y las instrucciones del fabricante. Estas instrucciones de operación complementan y/o amplían la normativa nacional vigente en materia de protección y prevención de accidentes laborales. Estas instrucciones de operación deben estar siempre a disposición del personal de servicio en el lugar de uso del producto.

1.3. Uso previsto por el fabricante

Los productos HOMA cumplen con las normas de seguridad vigentes y con el estado técnico más actual. Si este equipo se utiliza de forma inadecuada, puede suponer peligro de muerte para el usuario y para terceros. Además, el producto y/o los componentes integrados pueden resultar dañados o destruidos. Debe asegurarse que el equipo sólo se utilice en condiciones técnicamente perfectas y de acuerdo con el uso previsto por el fabricante. Para ello es preciso observar estas instrucciones de operación.

1.4. Derechos de autor

El copyright de estas instrucciones de operación pertenece a HOMA Pumpenfabrik GmbH. Estas instrucciones de operación van destinadas al personal de servicio, montaje y mantenimiento. Queda prohibido reproducir íntegra o parcialmente las normas y planos en estas instrucciones, así como divulgarlas o notificarlas a terceros sin autorización o para fines de competencia desleal.

1.5. Condiciones de la garantía

Los costes de desmonte y montaje del producto objeto de reclamación en el lugar de uso, los gastos de viaje del personal de reparación hacia y desde el lugar de uso, así como los costes de transporte no están cubiertos por la garantía. Los costes producidos correrán a cargo del remitente o del explotador de la bomba. Esto también se aplicará si se hace valer una reclamación de garantía y la inspección en fábrica demuestra que el producto funciona perfectamente y está libre de defectos. Todos los productos tienen el más alto estándar de calidad posible y están sujetos a una inspección técnica final antes de su entrega. La concesión de la garantía por parte de HOMA Pumpenfabrik GmbH no prolonga el período de garantía ni da lugar a un nuevo período de garantía para las piezas sustituidas. Queda excluida cualquier otra reclamación. En particular queda excluida cualquier reclamación relacionada con la reducción del precio, transformación o indemnización, así como las de daños posteriores de cualquier tipo.

Para garantizar una tramitación rápida en caso de reclamación, contacte con nosotros o con nuestros distribuidores responsables de su zona. Si recibe autorización para la devolución de su equipo, recibirá un documento de devolución. A continuación, envíe a la fábrica sin costes de envío el producto objeto de reclamación, junto al documento de devolución, el comprobante de compra y la declaración de daños. Las reclamaciones por daños de transporte solo podrán tramitarse si el transportista o el responsable de ferrocarriles o correos confirman los daños en el momento de la entrega de la mercancía.

1.5.1. Concesión de la garantía

Este capítulo contiene información general sobre la concesión de los derechos de garantía. ¡Los acuerdos contractuales siempre tendrán prioridad y no quedarán anulados por este capítulo!

HOMA Pumpenfabrik GmbH se compromete a subsanar los defectos de los productos vendidos si se cumplen las siguientes condiciones:

- Defectos de calidad del material, de la fabricación y/o de diseño.
- Los defectos han sido notificados al fabricante por escrito dentro del período de garantía.
- El producto sólo se ha utilizado de acuerdo al fin previsto por el fabricante.
- Todos los dispositivos de seguridad y control han sido conectados y comprobados por personal cualificado.

Salvo acuerdo al contrario, el período de garantía será de 12 meses a partir de la puesta en marcha o de un máximo de 24 meses a partir de la fecha de entrega. Los demás acuerdos deberán especificarse por escrito en el documento de confirmación del pedido. Estos acuerdos se extenderán al menos hasta el final del período acordado de garantía del producto.

1.5.2. Piezas de repuesto, ampliaciones y modificaciones

Para la reparación, sustitución, ampliación y modificación del equipo sólo se autoriza el uso de piezas de repuesto originales del fabricante. Solo así se garantiza la máxima vida útil y seguridad del equipo. Estas piezas han sido especialmente diseñadas para nuestros productos. Las ampliaciones y modificaciones no autorizadas o el uso de piezas no originales pueden provocar daños graves en el producto y/o lesiones graves a las personas.

1.5.3. Mantenimiento

Los trabajos de mantenimiento e inspección fijados por el fabricante deben realizarse con regularidad y son tarea exclusiva de personal cualificado y autorizado.

Los trabajos de mantenimiento y cualquier tipo de reparación que no estén incluidos en estas instrucciones de operación solo pueden ser realizados por HOMA Pumpenfabrik GmbH o por talleres de servicio autorizados.

1.5.4. Daños en el producto

Los daños y averías deben ser reparados de inmediato y de forma adecuada por personal técnico cualificado. El producto sólo debe utilizarse en perfecto estado de funcionamiento. Durante el período de garantía acordado, la reparación del producto sólo puede ser realizada por HOMA Pumpenfabrik GmbH y/o por un taller de servicio autorizado. HOMA Pumpenfabrik GmbH se reserva el derecho de hacer que el producto dañado sea entregado a la fábrica para su inspección.

1.5.5. Exención de responsabilidad

No se acepta ninguna garantía ni responsabilidad por daños en el producto si se incurre en uno o más de los siguientes puntos:

- Dimensionamiento/diseño incorrecto por nuestra parte a consecuencia información errónea y/o incorrecta proporcionada por el explotador o cliente
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad, de la normativa y de los requisitos necesarios según la legislación alemana y las presentes instrucciones de operación.
- Almacenaje y transporte indebidos
- Montaje/desmontaje incorrectos
- Mantenimiento deficiente
- Reparación indebida
- Cimientos u obras deficientes
- Influencias químicas, electroquímicas y eléctricas
- Desgaste

En caso de corte de corriente o de cualquier otra avería técnica que impida el funcionamiento correcto de la bomba, es esencial asegurarse de evitar con seguridad los daños causados por el desbordamiento del pozo de la bomba, por ejemplo, mediante la instalación de un circuito de alarma independiente de la red eléctrica u otras medidas de protección adecuadas.

Por lo tanto, la responsabilidad del fabricante también excluye cualquier responsabilidad por lesiones personales, daños materiales y/o pérdidas económicas.

1.5.6. Contrato de servicio al cliente / dirección del fabricante

Contrato de servicio al cliente

En nuestra página web encontrará nuestros servicios de atención al cliente sujetos a contrato y nuestras bases de prestación de estos servicios. Nuestro departamento de servicio también estará encantado de proporcionarle información por teléfono.

Dirección del fabricante

HOMA-Pumpenfabrik GmbH
Industriestraße 1
D-53819 Neunkirchen-Seelscheid
Tel.: +49 2247 / 7020
Fax: +49 2247 / 70244
E-mail: info@homa-pumpen.de
Página web: www.homapumpen.de

2. Seguridad

En este capítulo se detallan todas las instrucciones generales de seguridad y disposiciones técnicas. Durante el transporte, la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento, etc., todas las indicaciones y disposiciones son de cumplimiento obligatorio. El explotador de la planta es responsable de que todo el personal cumpla con todas las indicaciones y disposiciones siguientes.

2.1. Disposiciones e instrucciones de seguridad

Estas instrucciones de operación contienen disposiciones e instrucciones de seguridad para la prevención de daños materiales y personales. Estas disposiciones e instrucciones de seguridad aparecen en negrita y se resaltan con símbolos de peligro para que los operarios puedan identificarlas claramente. Los símbolos utilizados cumplen con las directrices y normas de aplicación general (DIN, ANSI, etc.).

Las instrucciones de seguridad comienzan siempre con las siguientes palabras de advertencia:

Peligro:

¡Pueden producirse lesiones personales muy graves o incluso la muerte!

Advertencia:

¡Pueden producirse lesiones personales muy graves!

Cuidado:

¡Pueden producirse lesiones personales!

Cuidado (sin símbolo):

Pueden producirse daños materiales considerables y ¡no se excluye siniestro total!

La palabra de advertencia va seguida por el tipo de peligro, la fuente del peligro y las posibles consecuencias. La instrucción de seguridad termina con una indicación para evitar el peligro.

2.2. Directivas y marcado CE aplicados

Nuestros sistemas están sujetos a

- varias directivas de la CE,
- diversas normas armonizadas,
- y varias normas nacionales.

Para obtener información exacta sobre las directivas y normas utilizadas, consulte la declaración de conformidad CE al principio de estas instrucciones de operación.

Además, el uso, el montaje y el desmonte del producto están sujetos a diversas normas nacionales. Estas serían, por ejemplo, las normas alemanas de prevención de accidentes, las normas de la VDE (Asociación alemana de electrotécnicos), la normativa de seguridad para equipos y algunas más. La marca CE se encuentra en la placa de especificaciones técnicas de la carcasa del motor.

2.3. Instrucciones generales de seguridad

Nunca trabaje solo cuando instale o desmonte el sistema. Todos los trabajos (montaje, desmontaje, mantenimiento, instalación) deberán realizarse siempre con el sistema

desconectado. El equipo debe estar desconectado de la red eléctrica y asegurarse contra un reencendido accidental. Todas las piezas giratorias deben haberse detenido por completo.

El operario debe informar inmediatamente a la persona responsable sobre cualquier avería o irregularidad en el sistema.

Es obligatorio realizar una parada inmediata si se producen defectos que pongan en peligro la seguridad. Estos incluyen:

- Fallo de los dispositivos de seguridad y/o control
- Daños en piezas importantes
- Daños en las instalaciones eléctricas, cableado y aislamiento.
- Las herramientas y otros objetos solo deben almacenarse en los lugares designados para garantizar un funcionamiento seguro.
- Cuando se trabaje en espacios cerrados, se deberá disponer de una ventilación adecuada.
- Al soldar y/o trabajar con aparatos eléctricos, asegúrese de que no haya peligro de explosión.
- Para prevenir la asfixia y el envenenamiento, se deberá garantizar que haya suficiente oxígeno disponible en el lugar de trabajo y de que no haya gases tóxicos presentes en el área de trabajo.
- Inmediatamente después de terminar los trabajos, todos los dispositivos de seguridad y protección deberán volver a instalarse y ponerse en servicio.
- Las normas de prevención de accidentes y las normas técnicas generalmente reconocidas son de cumplimiento obligatorio. De acuerdo con la Ley alemana de responsabilidad por productos, no nos responsabilizaremos de los daños causados por nuestros aparatos si no se cumplen las instrucciones y normas contenidas en este manual de instrucciones. Las mismas normas se aplican a los accesorios.



Estas instrucciones deben cumplirse en todo momento. Su desobediencia puede ocasionar lesiones personales y/o graves daños materiales.

2.4. Operarios

Todo el personal que trabaja en el sistema debe estar cualificado para la tarea asignada. Todo el personal debe ser mayor de edad. Además, las normas nacionales de prevención de accidentes también deben utilizarse como base para el personal de operación y mantenimiento.

Debe asegurarse que el personal lea y comprenda estas instrucciones de operación y, en caso necesario, que estas instrucciones estén disponibles en el idioma requerido.

2.5. Trabajos eléctricos

Nuestros productos eléctricos funcionan con corriente alterna o trifásica. En este sentido deberá respetarse la normativa local. ¡Hay que atenerse estrictamente a los datos técnicos!

Si una máquina ha quedado desconectada a través de un dispositivo de protección, no deberá volver a conectarse hasta que se haya subsanado el fallo.



¡Peligro por corriente eléctrica!

¡Un uso indebido de la electricidad al realizar trabajos eléctricos supone peligro de muerte! Estos trabajos solo pueden ser realizados por electricistas cualificados.



¡Cuidado con la humedad!

La penetración de humedad en el cable daña el cable y lo deja inutilizable. Además, el agua puede penetrar en el compartimento de conexión o en el motor y causar daños en los terminales o en el devanado. Por lo tanto, nunca sumerja el extremo del cable en la sustancia a bombear ni en ningún otro líquido.

2.5.1. Conexión eléctrica

El operario que trabaja con el sistema debe ser instruido sobre el suministro de energía y sobre cómo apagarlo.

Al conectar la instalación al sistema eléctrico, especialmente cuando se utilizan, por ejemplo, convertidores de frecuencia y controles de arranque suave, deben cumplirse las normas de compatibilidad electromagnética del fabricante del dispositivo de conmutación. Es posible que se requieran medidas de apantallado separadas para los cables de alimentación y de mando (por ejemplo, cables especiales). Los dispositivos móviles de radiofrecuencia pueden causar interferencias en el sistema.

2.5.2. Toma de tierra

Nuestros sistemas deben estar siempre conectados a tierra. Si existe la posibilidad de que las personas entren en contacto con el sistema y la sustancia a bombear, la conexión a tierra también debe protegerse con un dispositivo diferencial residual

2.6. Comportamiento durante el funcionamiento

Al utilizar el producto, deben respetarse las leyes y reglamentos aplicables en el lugar de uso en cuanto a seguridad en el lugar de trabajo, prevención de accidentes y trabajo con máquinas eléctricas. Para garantizar procesos de trabajo seguros, el explotador debe determinar la distribución del trabajo de todo el personal. Todo el personal es responsable del cumplimiento de las normas. Durante el funcionamiento, ciertas partes (rodete) giran para transportar la sustancia a bombear. Debido a algunas sustancias que contiene la sustancia a bombear pueden formarse bordes muy afilados en estas partes.



¡Peligro por piezas giratorias!

Las piezas giratorias pueden aplastar y cortar las extremidades.

Durante el funcionamiento, nunca introduzca la mano en el equipo ni en sus piezas giratorias. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación, ¡desconecte la máquina y espere a que las piezas giratorias se detengan!

2.7. Dispositivos de seguridad y control

Nuestros sistemas están equipados con diversos dispositivos de seguridad y control. Estos dispositivos nunca deben desmontarse ni apagarse.

Las instalaciones deben haber sido conectadas por un electricista cualificado y debe comprobarse su correcto funcionamiento antes de su puesta en marcha.

Tenga en cuenta también que algunas instalaciones requieren un analizador o un relé para funcionar correctamente, por ejemplo, los termistores PTC y las sondas PT100. Estas unidades de análisis pueden adquirirse al fabricante o a un electricista cualificado.

El personal debe estar informado de las instalaciones utilizadas y de su funcionamiento.



¡Cuidado!
¡La máquina nunca debe ponerse en marcha si los dispositivos de seguridad y control se han retirado de forma no autorizada, o si están dañados y/o operativos!

2.8. Sustancias a bombear

Cada sustancia a bombear difiere en su composición, agresividad, abrasividad y muchos otros aspectos. En general, nuestros sistemas se pueden utilizar para múltiples campos de aplicación. Encontrará información más detallada en la hoja de datos del sistema y en el documento de confirmación del pedido. En este sentido, cabe señalar que un cambio en la densidad, viscosidad o composición en general puede modificar muchos parámetros del sistema.

También se requieren diferentes materiales y formas de rodete dependiendo de los distintos tipos de sustancias utilizadas. Cuanto más precisa sea la información que nos facilite en el momento de realizar su pedido, mejor logramos que nuestro sistema se adapte a sus requisitos. Si se producen cambios en el campo de aplicación y/o en la sustancia a bombear, estaremos encantados de asesorarle.

Al cambiar el equipo para bombear otra sustancia, se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Los sistemas que hayan estado en servicio con agua sucia y/o aguas residuales deben limpiarse a fondo antes de usarse con agua limpia.
- Los sistemas que han estado en servicio bombeando sustancias nocivas para la salud generalmente deben descontaminarse antes de bombear otras sustancias. Además deberá comprobarse si el sistema realmente puede utilizarse con otras sustancias.
- En sistemas que funcionan con lubricantes o refrigerantes (p. ej., con aceite), estos podrían mezclarse con la sustancia a bombear si el sello mecánico está defectuoso.



¡Peligro por sustancias explosivas!
Queda totalmente prohibido bombear sustancias explosivas (p. ej., gasolina, queroseno, etc.).
¡La bomba no está diseñada para estas sustancias!

2.9. Presión acústica

La bomba genera una presión acústica de aproximadamente 40 dB (A) a 70 dB (A) durante el funcionamiento, dependiendo de su tamaño y potencia (kW). Sin embargo, la presión acústica real depende de varios factores. Estos son, a modo de ejemplo, el tipo de instalación, el montaje de accesorios, las tuberías, el punto de funcionamiento, la profundidad de inmersión, etc.

3. Descripción general

3.1. Uso

El San.iQ one se utiliza para bombear aguas residuales domésticas libres de heces en habitaciones que están por debajo del nivel de reflujo o no tienen suficiente pendiente hacia la siguiente tubería de recolección de aguas residuales. A esta estación elevadora se pueden conectar hasta dos unidades sanitarias. Eso significa un lavabo o fregadero y otro elemento de drenaje, como una ducha, una bañera, un lavaplatos o un urinario. La temperatura máxima admisible del medio bombeado es de 75°C durante 5 minutos, de lo contrario 35°C.

El San.iQ one también puede bombear agua sucia químicamente agresiva, como el agua de los sistemas de descalcificación (salmuera hasta un 15 %). La temperatura máxima admisible del medio bombeado es de 35°C.

San.iQ cut y San.iQ cut V se utilizan para bombear aguas residuales domésticas que contienen heces en habitaciones que están por debajo del nivel de reflujo o que no tienen una pendiente suficiente hacia la tubería de recolección de aguas residuales más cercana. A estas estaciones elevadoras se pueden conectar hasta cuatro unidades sanitarias. Eso significa un inodoro, un lavabo, un urinario o un lavabo de asiento y una ducha.

San.iQ cut está diseñado para instalarse directamente detrás de un inodoro, mientras que San.iQ cut V está diseñado para instalarse en una pared frontal.



Es esencial asegurarse de que no entren en la unidad de elevación elementos de higiene, papel higiénico húmedo, toallas de papel, disolventes, productos químicos, restos de comida o grasa. Además, ningún objeto que no se pueda cortar, como vidrio, madera, metal (cuchillas de afeitar, tapas de botellas) o similares, puede entrar en el sistema de elevación. Estos no son triturados por el cortador (Corte San.iQ (V)), permanecen en el recipiente de recogida y pueden bloquear la bomba en determinadas circunstancias.



La velocidad en la línea de presión debe ser de al menos 0,7 m/s.



Funciona en combinación con una cisterna con un volumen de descarga de al menos 6 litros (9 litros para San.iQ cut (V)). Para volúmenes de descarga inferiores a 6 litros, p. B. al guardar los botones, no se garantiza un funcionamiento perfecto.

3.2. Tipos de uso

Las estaciones elevadoras San.iQ one, San.iQ cut y San.iQ cut V están diseñadas para un funcionamiento intermitente S3 30%.

3.3. Estructura

Las estaciones de elevación consisten en un contenedor de plástico resistente a la putrefacción, al agua, al gas y a los olores, con una bomba centrífuga de una etapa.

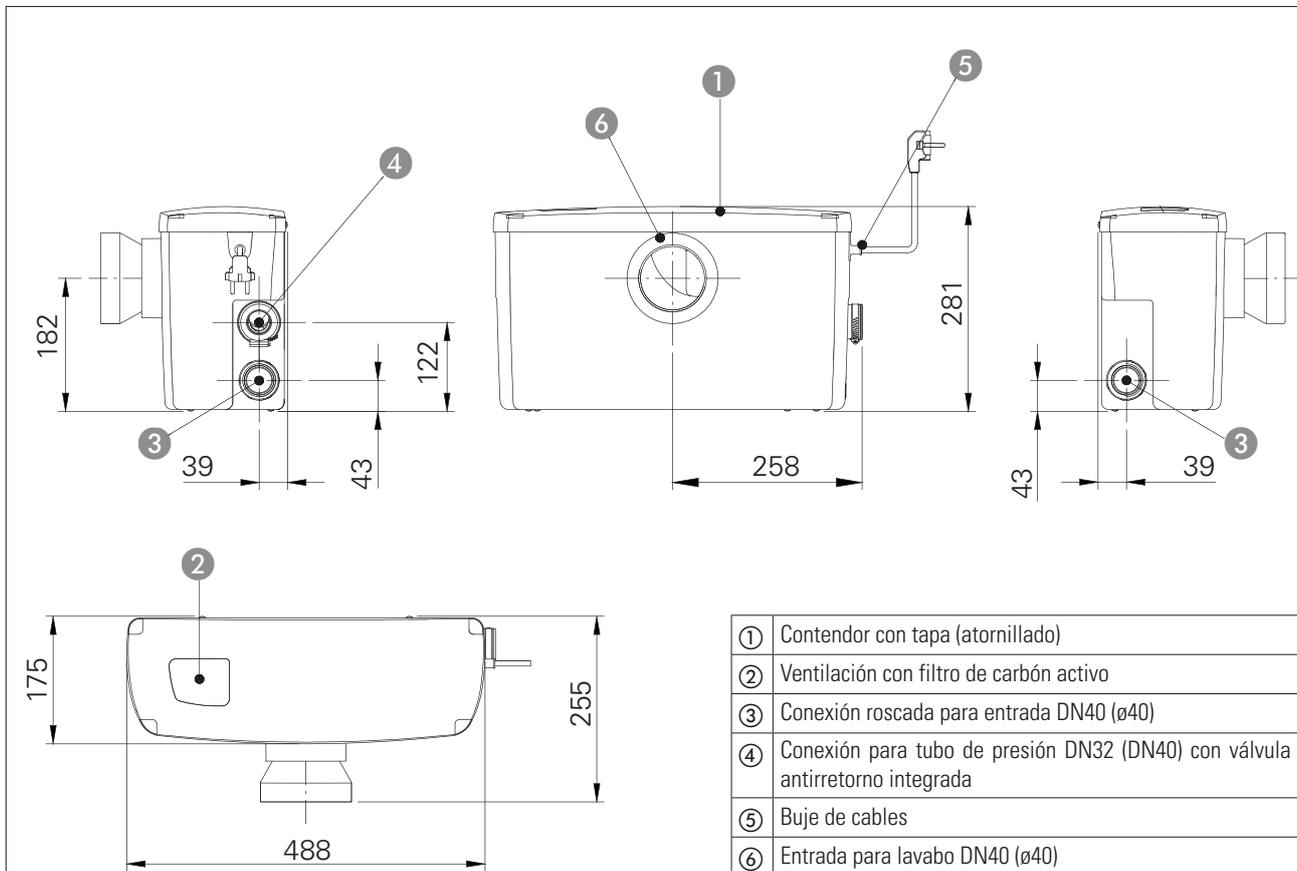
Los contenedores tienen diferentes conexiones:

Conexión	San.iQ one	San.iQ cut	San.iQ cut V
Entrada por ambos lados DN40 con válvula antirretorno	X	X	X
Conexión de presión lateral DN32 o DN40 con válvula antirretorno	X	X	X
Entrada sobre fregadero DN40	X	-	-
Entrada WC DIN1387 forma A DIN1388 forma A	-	X	-
Entrada WC DIN1382 Formulario E & F según EN 38	-	-	X
Ventilación con filtro de carbón activado	X	X	X

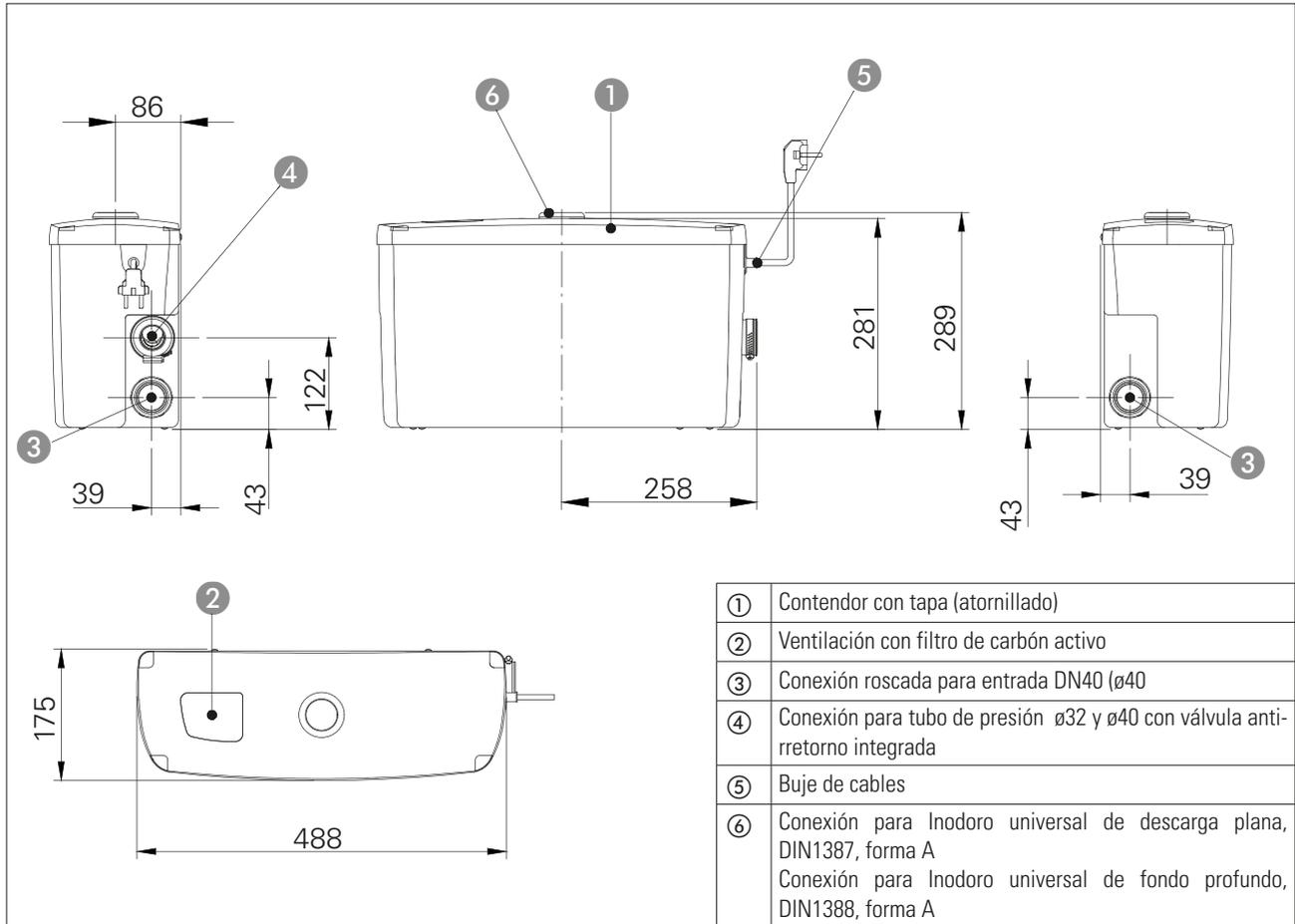
Datos técnicos	San.iQ one	San.iQ cut (V)
Consumo		650 W
Tensión		230V / 1Ph
Revoluciones		2900 rpm
Corriente nominal		2,8 A
Tipo de protección		IP44
Peso		8 Kg
volumen del contenedor		11 l
volumen de operación		4 l
Temperatura admisible de la sustancia	35°C 75°C por 5min.*1	35°C

*1aguas residuales químicamente agresivas excluidas

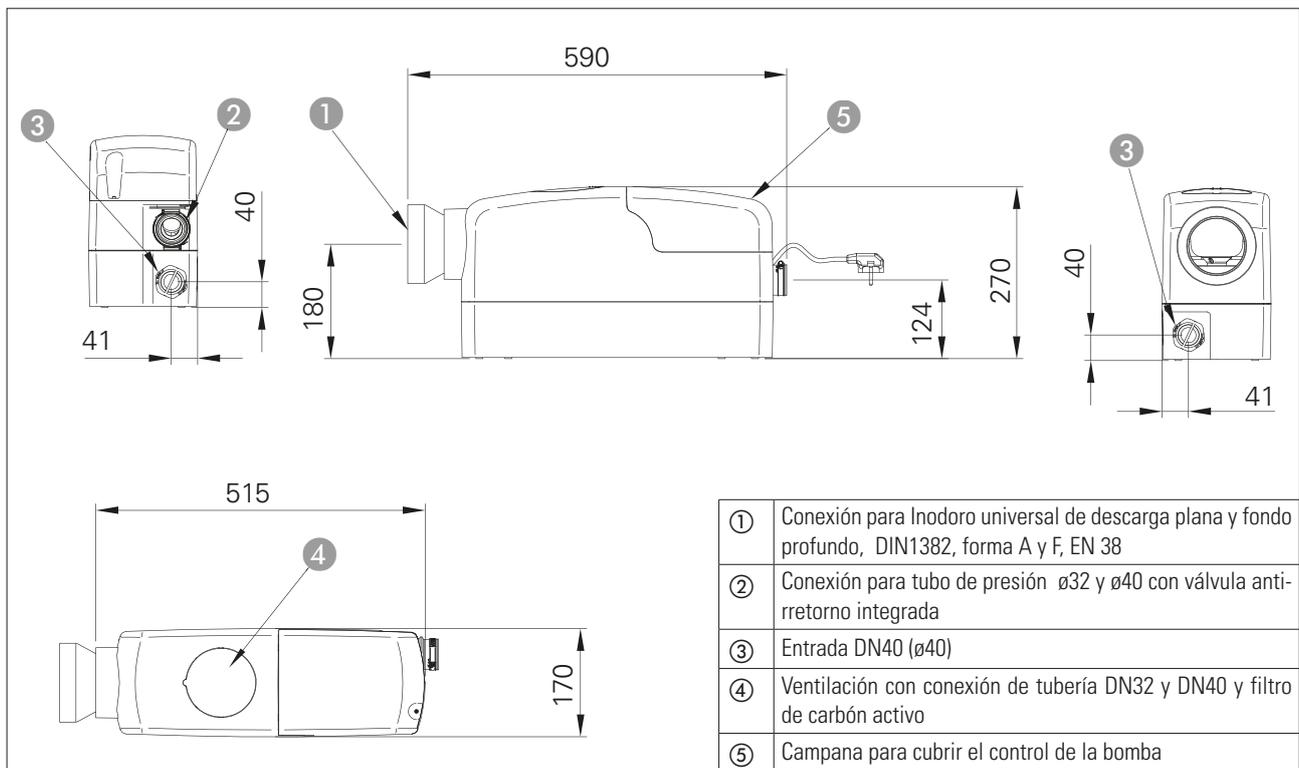
San.iQ one



San.iQ cut



San.iQ cut V



4. Embalaje, transporte y almacenaje

4.1. Entrega

Una vez recibido, el envío debe ser revisado inmediatamente para detectar si está completo y si presenta algún daño. En caso de detectar defectos, el transportista o el fabricante deberán ser notificados el día de la recepción o, de lo contrario, no se podrá hacer valer ninguna otra reclamación. Cualquier daño debe quedar anotado en el albarán de entrega o en el documento del transportista.

4.2. Transportes



No tire ni deje caer el sistema elevador al transportarlo.

Asegúrese de que el sistema elevador no entre en contacto con bordes afilados. Proteja el sistema elevador de impactos fuertes. Los productos son suministrados por el fabricante o proveedor en un embalaje adecuado. Este embalaje evita normalmente cualquier daño durante el transporte y el almacenaje. Si se cambia con frecuencia de emplazamiento, el embalaje deberá almacenarse para reutilizarlo.

4.3. Almacenaje

Los productos recién entregados se preparan de tal manera que pueden almacenarse durante 1 año. En caso de almacenaje provisional, el producto debe limpiarse a fondo antes de su almacenaje.

Para el almacenaje se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Coloque el producto de forma segura sobre una superficie firme y asegúrelo contra caídas
- También debe asegurarse que el aparato se almacene en lugares secos.
- Los productos con bocas de succión y/o impulsión deben almacenarse bien cerrados para evitar la contaminación.
- Para periodos de almacenaje más largos, el conducto debe estar protegido frente a la humedad, radiación solar, calor o heladas.

Si usted cumple estas reglas, su producto puede quedar almacenado durante un período de tiempo más largo. Tenga en cuenta, sin embargo, que las piezas de elastómero y los revestimientos están sujetos a cierta fragilidad natural.

4.4. Devoluciones

Los productos que son devueltos a fábrica deben estar limpios y correctamente embalados. «Limpio» significa que el producto ha quedado libre de impurezas y desconaminado si ha estado bombeando sustancias peligrosas. El embalaje utilizado deberá proteger el producto de cualquier daño. Por favor, consulte con el fabricante antes de proceder a la devolución.

5. Instalación y puesta en marcha

5.1 Generalidades

Para evitar daños en la bomba durante la instalación y el funcionamiento, se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Los trabajos de instalación deben ser realizados por personal cualificado cumpliendo las normas de seguridad.
- Antes de la instalación, compruebe que la bomba no esté dañada.
- Proteja la bomba de las heladas.
- Las líneas de alimentación de la bomba deben colocarse de tal manera que sea posible un funcionamiento y un montaje/desmontaje sencillos y seguros.

5.2 Instalación



El explotador debe tomar las medidas adecuadas (por ejemplo, instalando un sistema de alarma, bomba de reserva o similares) para evitar daños derivados de, por ejemplo, la inundación de habitaciones en caso de averiarse la bomba.



La estación elevadora debe instalarse de tal manera que la tapa pueda abrirse. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre entre las entradas laterales y las paredes existentes.

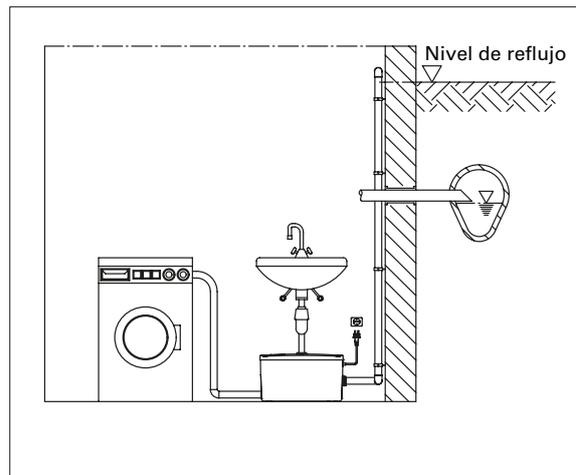
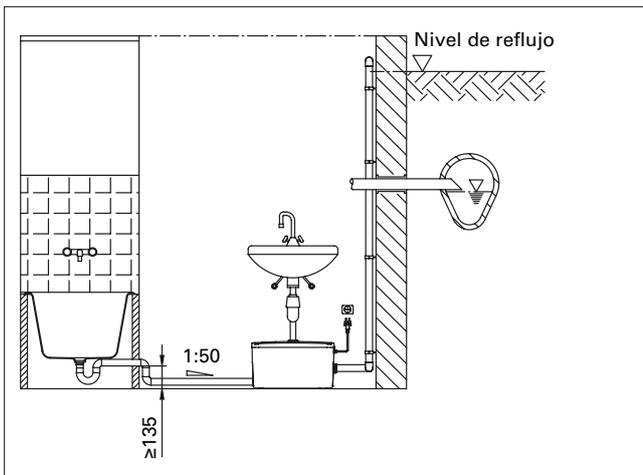


Los sistemas de drenaje cuyo punto más bajo del sifón esté a menos de 180 mm del borde inferior de la estación elevadora deben conectarse al sistema mediante un bucle de tubería adecuado (ver ejemplo de instalación) de acuerdo con la norma.

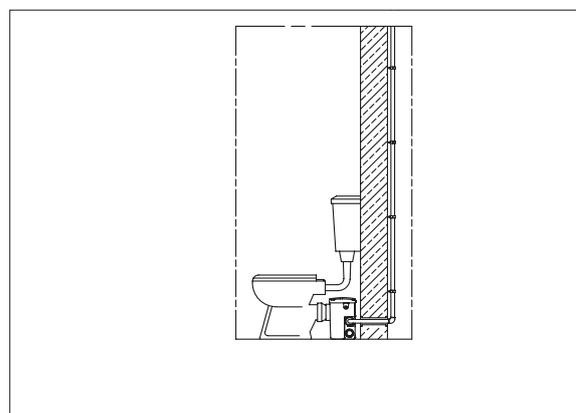
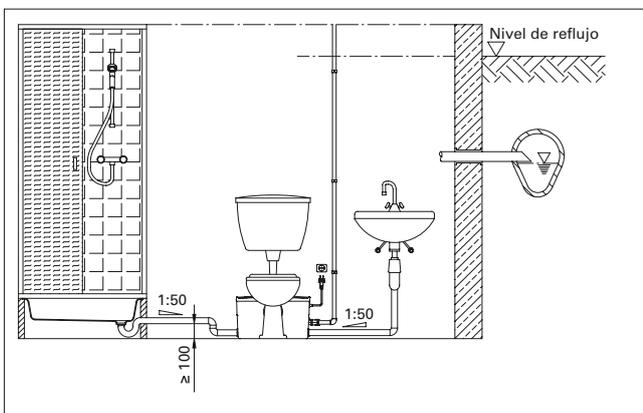
Instale la estación elevadora horizontalmente en un piso nivelado. Para garantizar un funcionamiento silencioso, se debe mantener una distancia mínima de 5 mm entre el sistema de elevación y la pared de la casa.

Ejemplos de instalación

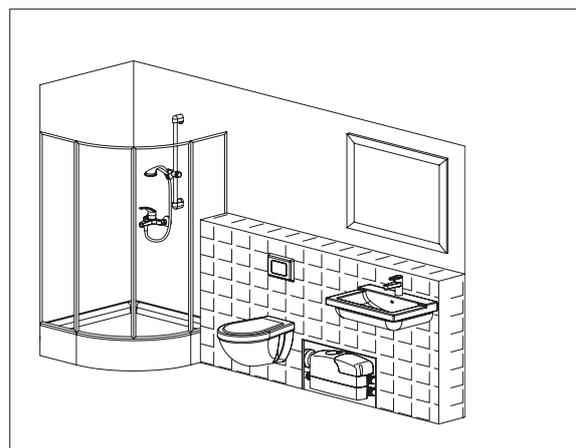
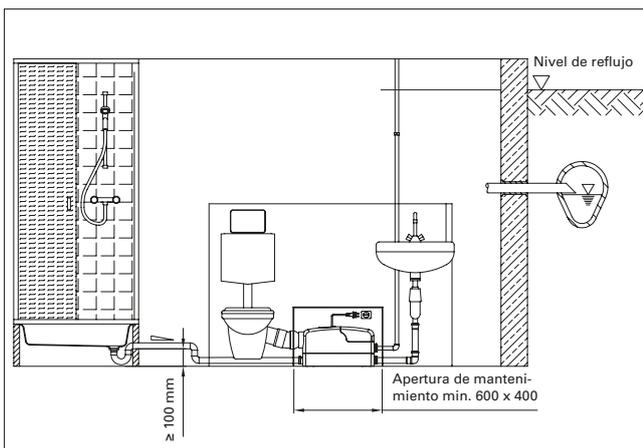
San.iQ one



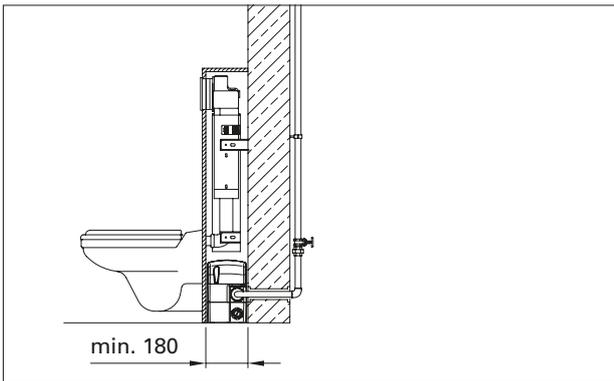
San.iQ cut



San.iQ cut V



Con el San.iQ cut V, es posible conectar un Lavado universal y arandela plana con DIN 1382 con una altura de entrada de 180 mm. Para conectar un inodoro, proceda de la siguiente manera:



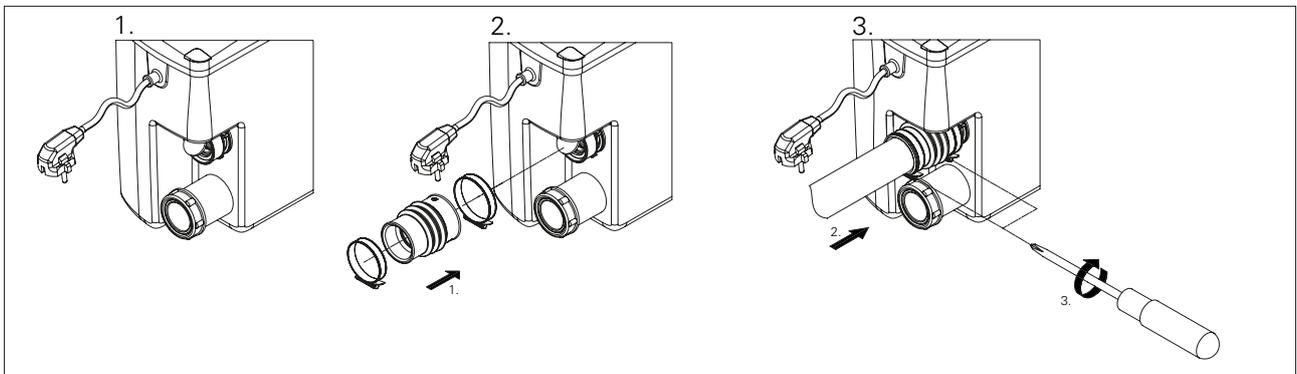
Coloque la unidad de elevación horizontalmente sobre un suelo nivelado en el espacio preparado de la construcción de la pared previa. A continuación, introduzca la toma de salida del inodoro en el manguito de conexión de la unidad de elevación.

Coloque el inodoro frente a la caja de plástico y empuje el enchufe del inodoro en el manguito de conexión del sistema. Asegúrese absolutamente de que la unidad de elevación no sea empujada hacia adentro.

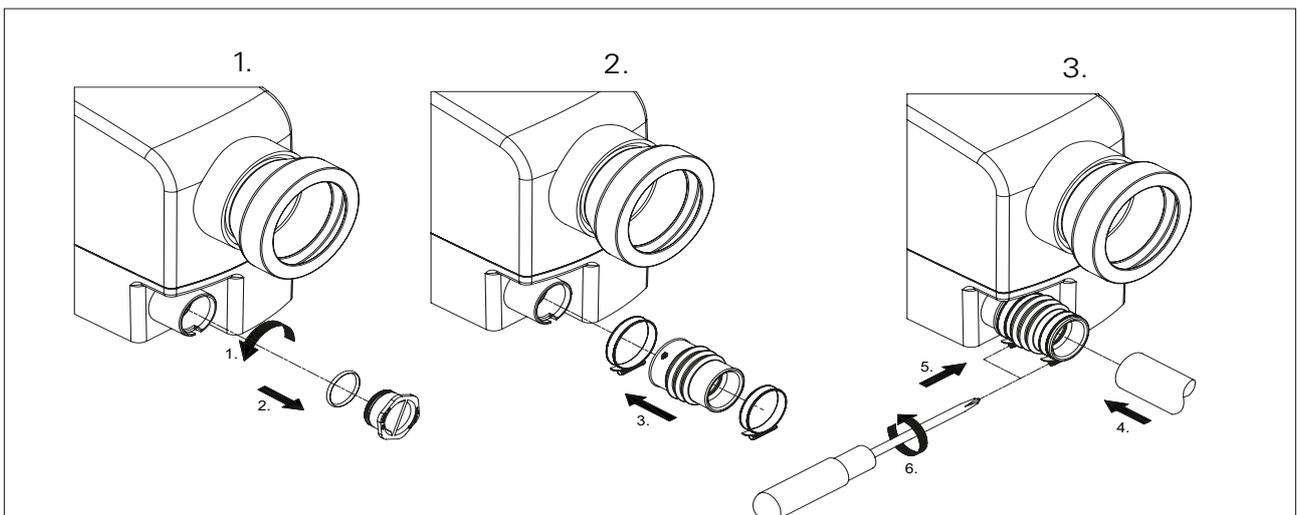
Para garantizar un funcionamiento silencioso, se debe mantener una distancia mínima de 5 mm entre el sistema de elevación y la pared de la casa.

Conexión de las entradas DN40

San.iQ one / cut



San.iQ cut V

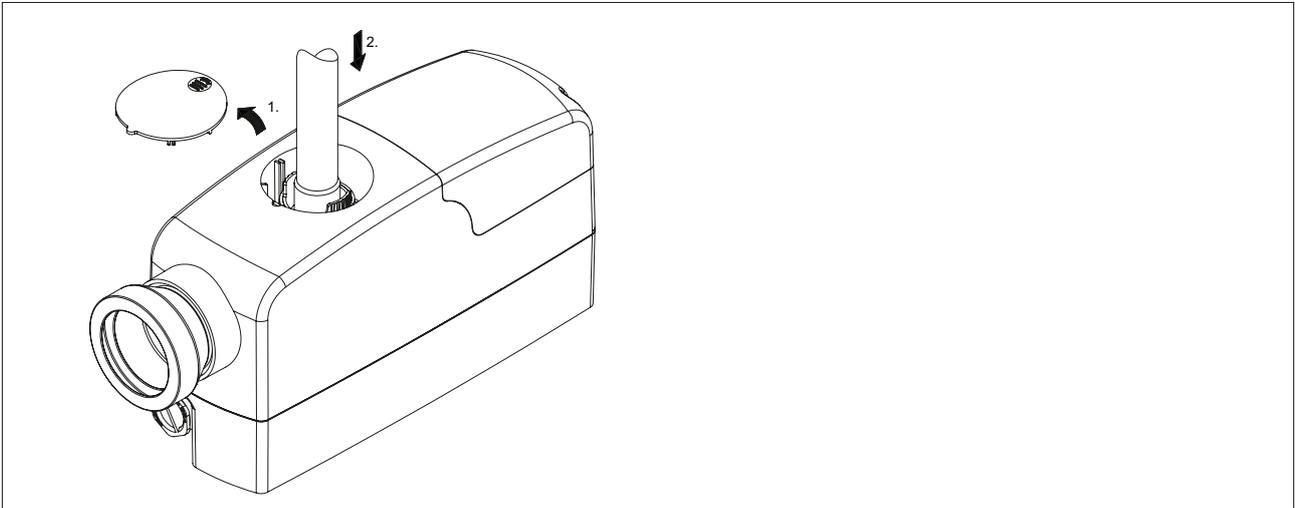


Asegúrese de que las líneas de suministro tengan una pendiente hacia el contenedor (ver ejemplos de instalación).

Conexión de una línea de ventilación

San.iQ cut V

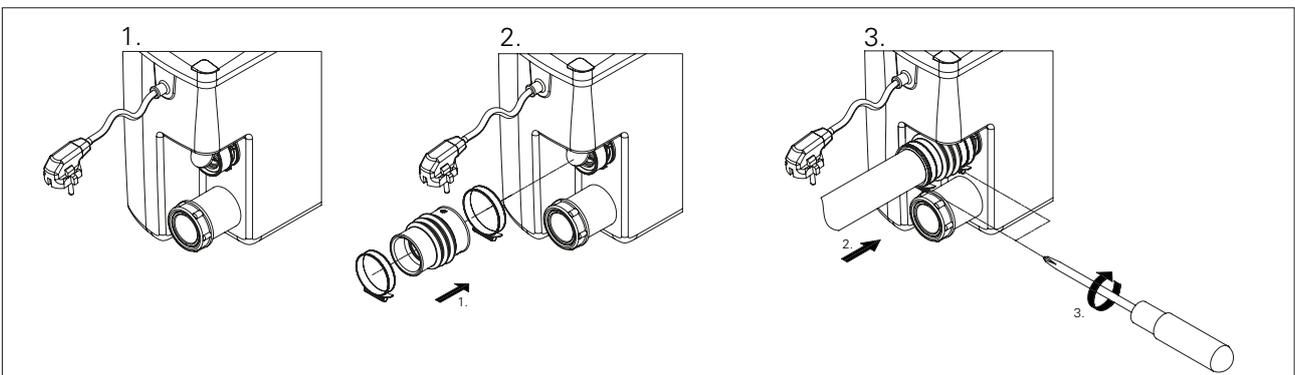
Para conectar una línea de ventilación opcional, proceda como se muestra:
La tubería de ventilación se puede diseñar en DN32 o DN40. Esto evita problemas de humedad en las instalaciones de frente a la pared.



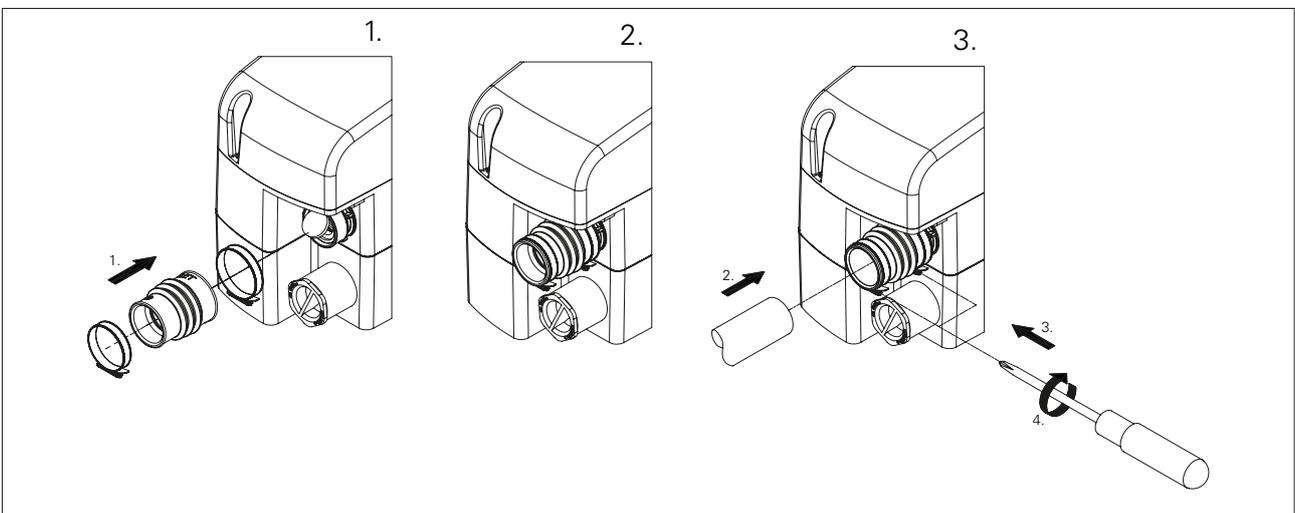
Puede levantar la cubierta del sistema presionando suavemente sobre la superficie redonda y elevada.

Conexión de la línea de presión DN 32 o DN 40

San.iQ one / cut

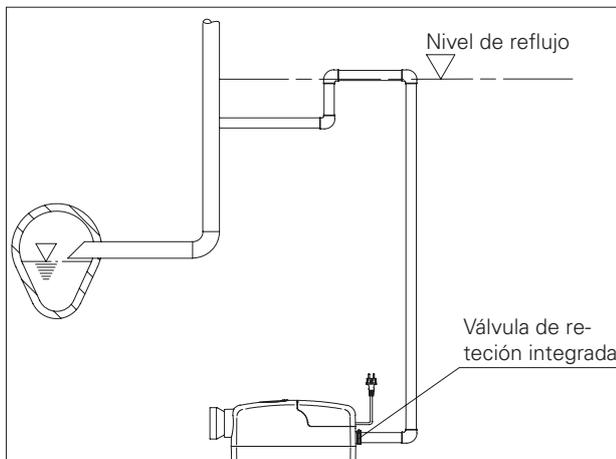


San.iQ one cut V



Colocación de la línea de presión

Coloque la línea de presión subiendo constantemente (idealmente primero verticalmente, luego horizontalmente) en un bucle por encima del nivel del refluo del alcantarillado público.



Esto evita que cuando sube el nivel del agua en el alcantarillado, p. B. cuando llueve mucho, el agua residual es empujada de regreso a través de la línea de presión hacia el tanque de la estación de bombeo. Lleve la línea de presión directamente al siguiente drenaje colectivo. Verifique todas las conexiones y conexiones nuevamente en busca de fugas.

Se puede descartar la congelación de la línea de presión. Es aconsejable aislar adecuadamente toda la línea de presión. Según DIN, todas las instalaciones sanitarias conectadas deben estar en la misma habitación que el sistema.

5.3. Sistema eléctrico



¡Peligro por corriente eléctrica!
¡Peligro de muerte por un uso indebido de la electricidad! Todas las bombas que tengan los extremos del cableado a la vista deben ser conectadas por un electricista cualificado.



Antes de la puesta en marcha, un técnico especializado deberá comprobar que se hayan tomado las medidas de protección eléctrica necesarias. La puesta a tierra, la puesta a cero, el transformador y el interruptor diferencial deben cumplir con las normas de la empresa eléctrica responsable.



La tensión indicada en las especificaciones técnicas debe corresponder a la tensión de red existente.



Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén situadas en un lugar a prueba de inundaciones y protegidas de la humedad. Compruebe que el cable de conexión a la red eléctrica y el conector no estén dañados antes de usarlos.



El extremo del cable de conexión nunca debe sumergirse en agua ya que, de lo contrario, puede entrar agua en el compartimento de conexión del motor.

La conexión eléctrica debe realizarse de acuerdo con las normas locales de la compañía eléctrica o de la VDE. La tensión de alimentación y la frecuencia aparecen detalladas en la placa de especificaciones técnicas de la bomba y en la del dispositivo de conmutación. La tolerancia de tensión debe estar en el rango de +6 % a-10 % de la tensión de red. Asegúrese de que los datos de las placas de especificaciones técnicas coincidan con los de la fuente de alimentación existente. Los sistemas elevadores no requieren ninguna otra protección del motor. El dispositivo se conecta a la red eléctrica con el enchufe Schuko.

5.4. Puesta en servicio



Nunca permita que el equipo de elevación funcione en seco durante un largo período de tiempo (riesgo de sobrecalentamiento).

Conecte el enchufe a una toma de corriente con conexión a tierra y el sistema elevador estará listo para funcionar. La bomba comenzará a funcionar en cuanto el nivel del agua en el depósito colector alcance el nivel de activación. Si el nivel alcanza el nivel de desactivación, la bomba se desconectará.

6. Mantenimiento

6.1. Aspectos generales

El sistema completo debe ser revisado y someterse a mantenimiento a intervalos regulares.

Se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Solo se pueden realizar los trabajos y medidas de mantenimiento aquí indicados.
- Todos los trabajos de mantenimiento, inspección y limpieza del sistema deben ser realizados con el máximo cuidado, en un entorno de trabajo seguro. La máquina debe estar desconectada de la red eléctrica para realizar todos los trabajos. Debe evitarse una reconexión accidental del equipo.
- Los trabajos eléctricos en la máquina y el sistema deben ser realizados por un técnico instalador.
- Si se utilizan disolventes y productos de limpieza altamente inflamables, está prohibido usar llamas abiertas, luces desprotegidas y fumar.
- Asegúrese de que las herramientas y materiales necesarios estén disponibles. El orden y la limpieza garantizan un trabajo seguro e impecable en la máquina. Retire el material de limpieza y las herramientas usadas de la máquina después de completar los trabajos. Mantenga todos los materiales y herramientas en el lugar previsto para ellos.

Cualquier marcha de prueba o prueba de funcionamiento de la máquina solo debe realizarse cumpliendo las condiciones generales de funcionamiento.

6.2. Intervalos de mantenimiento

Semestralmente:

- Inspección visual de los cables de alimentación

6.3. Tareas de mantenimiento

Inspección visual de los cables de alimentación

Los cables de alimentación deben ser inspeccionados en busca de burbujas, grietas, arañazos, rozaduras y/o pellizcos. Si se detectan daños, el cable de alimentación dañado debe ser reemplazado inmediatamente.

Los cables solo pueden ser sustituidos por el fabricante o por un taller de servicio autorizado o certificado. La máquina solo debe volver a ponerse en funcionamiento después de haber reparado los daños correctamente.

7. Localización y resolución de averías

Para evitar daños materiales y personales durante la resolución de averías en la máquina, se deben tener en cuenta obligatoriamente los siguientes puntos:

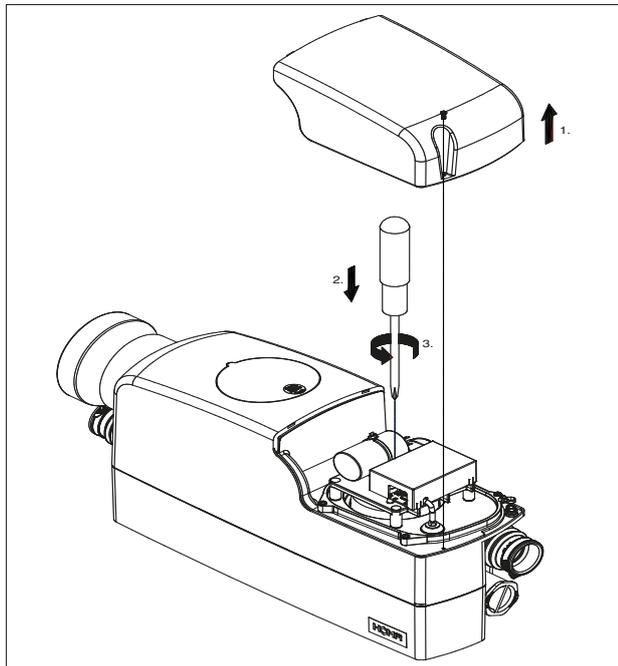
- Resuelva el fallo sólo si cuenta con el personal cualificado, es decir, las tareas individuales debe resolverlas personal técnico cualificado; por ejemplo, en el caso de los trabajos eléctricos será un electricista cualificado el responsable de resolver cualquier fallo.
- Asegure siempre la máquina contra una nueva puesta en marcha involuntaria desconectándola de la red eléctrica. Tome siempre las precauciones apropiadas.
- ¡Las modificaciones no autorizadas de la máquina realizadas por su cuenta y riesgo exoneran al fabricante de cualquier reclamación de garantía!

Fallo	Causas	Soluciones
Poca capacidad de bombeo	Línea de presión obstruida/doblada	Limpiar / eliminar doblez
	Válvula de retención sucia	Limpiar
	Altura de bombeo excesiva	Reducir altura de bombeo
El motor se queda parado o no arranca	No hay tensión	Comprobar fuente de suministro
	Conector no enchufado	Enchufar conector
	Bomba obstruida por lodo o sólidos	Limpiar depósito y carcasa de la bomba
	Motor defectuoso	Encargar cambio a personal especializado
	Sistema electrónico defectuoso	Encargar cambio a personal especializado
Unidad de corte obstruida	Utilice un destornillador para girar el eje del motor a izquierda y derecha (ver ilustración)	
El motor funciona, la bomba no bombea	Línea de presión obstruida/doblada	Limpiar / eliminar doblez
	Válvula de retención sucia	Limpiar
La bomba no se conmuta automáticamente	Sensor de presión defectuoso	Encargar cambio a personal especializado
El Motor de la bomba no se apaga, se excede el tiempo de funcionamiento, se suelta el interruptor térmico	Caudal continuado a carga máxima	Reduzca la entrada al bombeo a una cantidad permitida
	Espuma masiva en el recipiente o en el inodoro.	Use menos lavabos que tengan mucha espuma en el WC

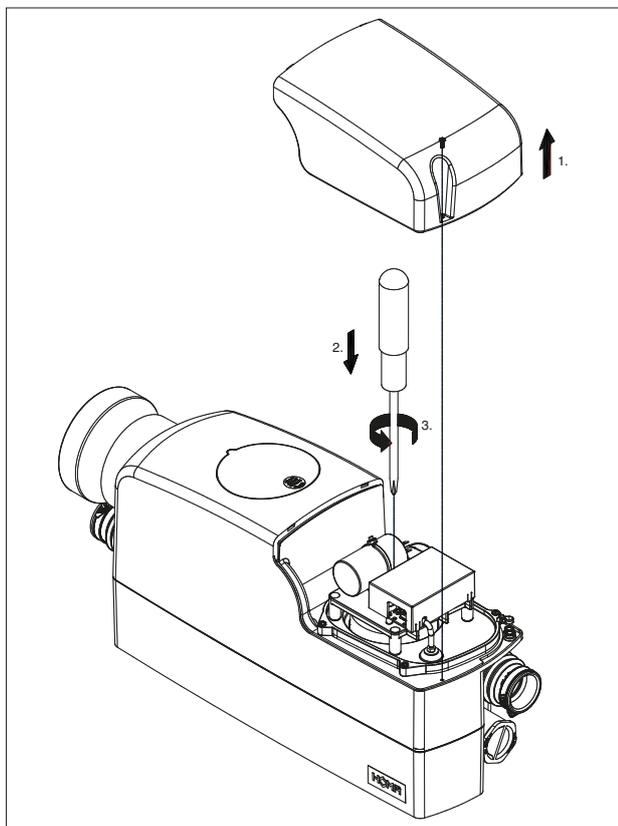
Las averías del sistema elevador se comunican a través de la señal acústica de alarma incorporada. Si este mensaje no se apaga pasado un minuto, desconecte el enchufe de la red durante un minuto para restablecer el sistema electrónico. Si el sistema vuelve a fallar después de conectar el enchufe a la red, contacte con el servicio de atención al cliente.

Reparar atascos en la unidad de corte

En primer lugar, desconecte la alimentación desenchufando el cable de alimentación. A continuación, abra el sistema elevador.

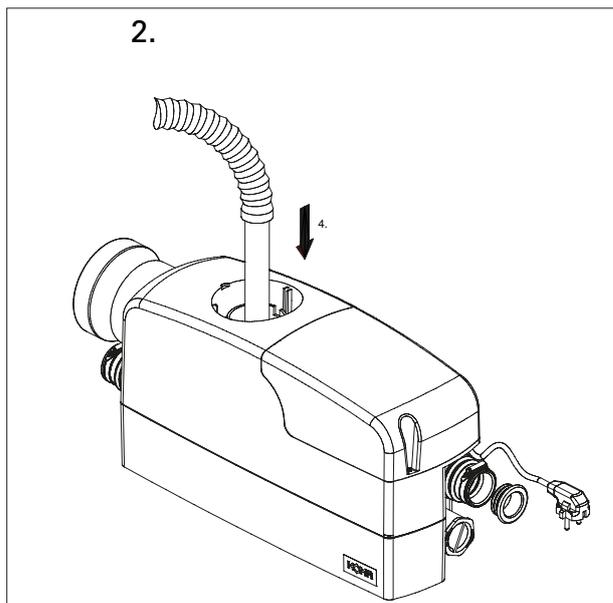
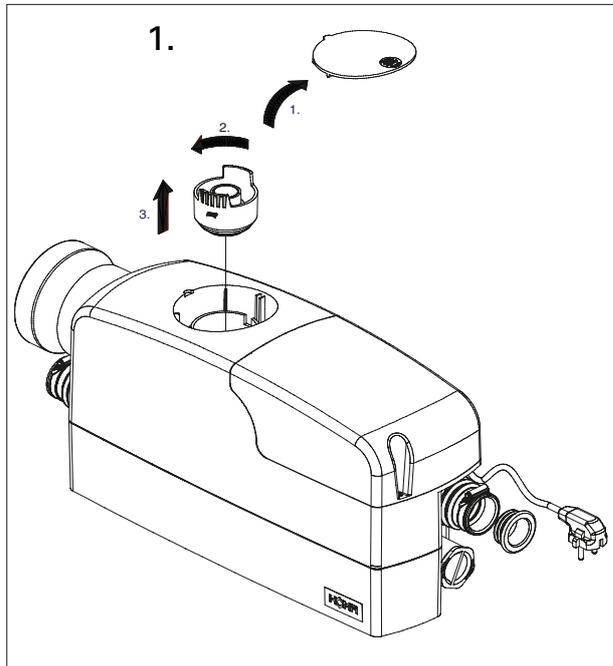


Para ello, desatornille el único tornillo que hay. A continuación, retire la tapa tirando de ella hacia arriba. Ahora, gire el eje del motor con un destornillador, como se muestra en la figura, hasta eliminar el atasco.



Drenaje del depósito

Para drenar el depósito, proceda como se muestra en la figura:



Pasos adicionales para resolver averías

Si los puntos mencionados aquí no le ayudan a eliminar la avería, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Los técnicos aquí podrán ayudarle de la siguiente manera:

- Asistencia telefónica y/o por escrito del servicio de atención al cliente
- Servicio de atención al cliente in situ
- Inspección o reparación de la máquina en la fábrica

¡Tenga en cuenta que puede incurrir en costes adicionales si utiliza determinados servicios de nuestro servicio de atención al cliente! Puede obtener información más detallada al respecto consultando al propio servicio de atención al cliente.

8. Declaración de contaminación

La reparación de los aparatos / piezas de aparatos solo se realizará si se dispone de una declaración de contaminación correctamente cumplimentada. De lo contrario, los trabajos sufrirán retrasos.

DEVOLVER EL FAX a HOMA Pumpenfabrik GmbH +49 (0) 2247 702 - 44

Datos del aparato:

Denominación de la bomba: _____

Número de artículo: _____

Número de serie: _____

Motivo del envío: _____

Contaminación del aparato por el uso:

Sustancias tóxicas no sí Especifique la sustancia: _____

Sustancias corrosivas no sí Especifique la sustancia: _____

Sustancias microbiológicas no sí Especifique la sustancia: _____

Sustancias explosivas no sí Especifique la sustancia: _____

Sustancias radioactivas no sí Especifique la sustancia: _____

Otras sustancias no sí Especifique la sustancia: _____

Declaración jurídicamente vinculante:

Por la presente declaramos que la información proporcionada es veraz y completa, y que aceptamos cualquier costo consecuente. El envío del aparato contaminado cumple con los requisitos legales.

Empresa: _____

Calle: _____ C.P., localidad: _____

Persona de contacto: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

E-mail: _____

Fecha

Firma (con sello de la empresa)



HOMA Pumpenfabrik GmbH

Industriestraße 1 > 53819 Neunkirchen-Seelscheid

Telefon: +49(0)2247/702-0 > Fax: +49(0)2247/702-44

e-Mail: info@homa-pumpen.de > Internet: www.homa-pumpen.de

